



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

C

大会

第四十届会议

2017 年 7 月 3—8 日，罗马

《生物多样性公约》缔约方大会第十三届会议成果： 将生物多样性纳入农业部门主流工作

内容提要

生物多样性是实现粮食安全和改善营养状况的一个重要因素。农业各部门（种植业、畜牧业、林业、渔业和水产养殖）依赖生物多样性以及生物多样性所支撑的生态系统功能和服务。然而，农业部门也通过各种直接和间接驱动因素影响生物多样性。这也可能影响农业部门，从而可能影响粮食安全和营养以及关键生态系统功能和服务的提供。

2016 年 12 月《生物多样性公约》在墨西哥坎昆召开的联合国生物多样性会议呼吁将生物多样性纳入农业部门主流工作。会议还对粮农组织发起的生物多样性主流化平台表示欢迎。

本文介绍生物多样性主流化概念，提出生物多样性主流化平台在 2018 年 11 月在埃及沙姆沙伊赫召开的下届《生物多样性公约》缔约方大会之前需要采取的最初步骤。

建议大会采取的行动

提请大会：

- (a) 欢迎粮农组织发起的作为生物多样性主流化平台的倡议；
- (b) 请粮农组织与伙伴合作，推动在国家、区域和国际层面将生物多样性纳入农业各部门主流工作。

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

气候、生物多样性、土地及水利部

助理总干事

René Castro Salazar

+ 39 06570 56192

本文件可通过此页快速响应二维码读取；粮农组织采用此二维码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。

其他文件可访问：www.fao.org。



mt376

I. 背景

1. 生物多样性是实现粮食安全和改进营养状况的一个重要因素。农业各部门（种植业、畜牧业、林业、渔业和水产养殖）依赖生物多样性以及生物多样性所支撑的生态系统功能和服务。同时，农业部门可能通过各种直接和间接驱动因素影响生物多样性；生物多样性损失可能对农业部门造成负面影响，从而可能影响粮食安全和营养以及生态系统功能和服务的提供。因此，在农业各部门相关政策、规划和计划中实现生物多样性主流化对于遏制生物多样性损失与对于实现粮食安全和改进营养同等重要。¹

2. 粮农组织与《生物多样性公约》有着历史悠久的合作关系，《生物多样性公约》缔约方大会及粮农组织领导机构和法定机构通过或批准的一系列决定和联合工作计划证明了这一点。鉴于此，坎昆联合国生物多样性会议重申，邀请各国政府利用粮农组织关于农业部门的指导意见，包括 2016 年粮农组织理事会批准的可持续粮食与农业五项原则²“为确定各项可持续发展目标之间、各部门之间和相关价值链上的可持续发展途径所需的政策对话和治理安排奠定基础”。³

3. 本文介绍生物多样性主流化概念，该概念是联合国生物多样性会议重要成果之一。本文进一步介绍生物多样性主流化平台概念并请大会就平台发展及可能开展的重要行动提供指导。

II. 联合国生物多样性会议

4. 联合国生物多样性会议，包括《生物多样性公约》缔约方大会第十三届会议以及附属机构会议，于 2016 年 12 月 4-17 日在墨西哥坎昆举行。会议就生物多样性相关行动作出重要承诺。⁴ 会议特别就将生物多样性纳入农业部门主流工作以及推动实现可持续发展目标所需采取的行动达成一致意见。通过《将生物多样性保护和可持续利用纳入主流以增进福祉坎昆宣言》，部长和代表团团长们致力于在政府各层面和各部门开展工作，多措并举推动生物多样性主流化，包括以结构化、连贯一致的方式，将生物多样性和生态系统保护、可持续利用、管理及恢复行动纳入部门政策、规划和计划以及法律和行政措施及预算。⁵

¹ 粮农组织（2016 年）。可持续农业与生物多样性互为促进。

² 粮农组织（2014 年）。构建可持续粮食和农业共同愿景。

³ CL 155/REP，第 10（b）段。

⁴ 另见 CL 156/INF/4，第 1-4 段。

⁵ [UNEP/CBD/COP/13/24](#)。

5. 联合国生物多样性会议还要求，与粮农组织合作，就粮食和农业中生物多样性相关“可持续性”概念编制进一步指导意见。⁶ 会议请粮农组织及其领导机构和法定机构考虑并支持制定和落实措施、指导意见及工具，推动生物多样性主流化。⁷ 会议还对粮农组织平台表示欢迎，从而将生物多样性纳入农业各部门主流工作，在部门间架起桥梁，形成合力，统一目标，采取跨部门综合方法，将生物多样性纳入农业各部门主流工作。⁸

III. 生物多样性主流化

6. “生物多样性”指来自陆地、海洋和其他水生生态系统等所有来源生物体以及生物体所处的生态复合体的差异性，包括物种内、物种间以及生态系统的多样性。⁹ “农业生物多样性”包括粮食和农业相关生物多样性的所有组成部分以及构成农业生态系统的生物多样性的所有组成部分。农业生物多样性也称为农业生态系统：在基因、物种和生态系统层面，维持农业生态系统、结构和进程关键功能所必需的，动物、植物和微生物的多样化和差异性。¹⁰

7. 生物多样性是农业各部门的基础。生物多样性是农业基础，因为生物多样性是所有作物、家畜及其内部差异的来源。养分循环、有机质分解、土壤形成及恢复、病虫害防控以及有益于作物和畜牧生产的授粉等必要功能由生态系统维持，生态系统对于维系粮食生产、营养以及人类福祉至关重要。海洋、沿海和内陆生态系统承载着一系列水生生物多样性，为全球社区的经济、社会和文化发展做出了巨大贡献。渔业和水产养殖依赖生物多样性和生态系统的可持续利用，以便长期维持经济、社会和生态效益。生物多样性是野生渔业之源，将生物多样性纳入渔业政策、计划和规划主流是维系栖息地的关键；栖息地是野生鱼类进食、产卵和孵化场所，对野生鱼群至关重要。森林承载着世界上大多数陆地生物多样性。森林生物多样性包括林区内一切生命形式以及这些生命形式执行的生态功能。森林生态系统和物种多样性状况将对可持续发展前景产生重大影响。森林生态系统和物种为人们提供了一系列福利，这远远超过了提供木材的范畴。森林提供的生态系统服务对于贫困和脆弱人口尤为重要。此外，对许多人而言，森林是文化认同、精神和世界观的基本要素。

8. 《2030 年可持续发展议程》将生物多样性置于许多经济活动，特别是可持续农业部门相关活动的中心，呼吁将生物多样性和生态系统服务纳入国家和地方规划、发展进程及减贫战略；推动按国际上商定的办法公正和公平地分享遗传资源利用所产生惠益及适当获取这类资源。

⁶ CBD/COP/DEC/XIII/3，第 109c 段。

⁷ CBD/COP/DEC/XIII/3，第 36、40、58、75 段。

⁸ CBD/COP/DEC/XIII/3，第 6 段。

⁹ 《生物多样性公约》，第二条。

¹⁰ 《生物多样性公约》，第 V/5 号决定，附录。

9. 可持续发展目标 2 旨在消除饥饿，实现粮食安全，改善营养状况和促进可持续农业。可持续发展目标 2 通过各项具体目标体现了《2030 年议程》的重要特征，即强调许多可持续发展目标和具体目标之间的相互关联性和相互依存性。粮食不安全和营养不良状况的有效缓解依赖可持续农业部门。相反，在可持续发展目标 2 方面取得的进展将取决于在消除贫困和应对气候变化等若干其他可持续发展目标方面取得的进展。为在可持续发展目标 2 方面取得进展，政策制定者和利益相关方将需要处理可持续发展目标 2 各项具体目标之间、可持续发展目标 2 与可持续发展目标 14（养护和可持续利用海洋和海洋资源）和可持续发展目标 15（保护、恢复和促进可持续利用陆地生态系统，可持续管理森林，防治荒漠化，制止和扭转土地退化，遏制生物多样性的丧失）等其他可持续发展目标之间的关键互动关系，包括协同增效和权衡取舍关系。因此，将生物多样性纳入农业部门主流工作将极大地有助于实现可持续发展目标 2、14、15 以及整个《2030 年议程》。

IV. 生物多样性主流化平台

10. 粮农组织长期以来一直致力于通过促进可持续农业发展和采取生态系统方法，实现扶贫、消除饥饿和营养不良的目标。粮农组织开发了一系列不同的将生物多样性关切纳入考量的手段、准则、工具及其他技术材料，且事实证明，如能通过农业和环境部门通力合作加以落实，则大有裨益。¹¹

11. 粮农组织战略计划 2 旨在“提高农业、林业和渔业生产率和可持续性”，体现了为实现提高农业部门生产率以及促进经济、环境和社会可持续性的双重目标，需要将生物多样性纳入主流工作。粮农组织与许多伙伴合作，通过可持续粮食和农业方法等，在多层面上为生物多样性主流化¹²做出了贡献。避免农业实践对生物多样性、生态系统和自然生境造成不利影响，是粮农组织《环境和社会管理准则》¹³的一项重要要求。粮农组织全球重要农业文化遗产系统计划通过依托土著和当地社区传统知识和方法的自然资源管理，推动生物多样性保护和可持续利用。

12. 随着不久前气候、生物多样性、土地与水利部的成立、粮农组织生态系统服务和生物多样性主要工作领域的确立、“农业生态系统之友小组”非正式成员网络的创建以及不久前“生物多样性与生态系统之友小组”的设立，粮农组织具备了作为生物多样性主流化平台的条件和能力。

¹¹ 清单参见《生物多样性公约》通报，粮农组织支持落实《生物多样性公约》的粮食和农业工具及指导以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》。

¹² 粮农组织（2016 年）。《可持续农业与生物多样性互为促进》。

¹³ 粮农组织（2015 年）。《环境和社会管理准则》，第 25-28 页。

13. 粮农组织作为平台将确保其领导机构和法定机构把生物多样性纳入考量，促进政府、实践社区及其他利益相关方开展对话，讨论将生物多样性纳入农业部门主流工作的具体而协调一致的步骤。平台还将促进利益相关方之间信息和数据交流，以便就生物多样性服务保护和利用现状、趋势和利弊形成统一认识，交流专长，从地方到国际层面完善相关政策设计和协调。粮农组织作为平台将帮助把丰富多样的知识形式转化为政策相关知识形式，供不同农业部门分享。

14. 平台最终目标是推动整个农业部门采取良好实践，从而支持生物多样性保护，以综合地面景观/海洋景观的方法，提高生产系统生产率、稳定性和抵御能力，减轻自然生境和物种压力。这也将需要不同农业部门加强协调，因为任何一个部门都不能仅凭一己之力解决生物多样性问题。粮农组织跨部门的职责范围涵盖所有农业部门，因此粮农组织具备通过平台成为协调机制的能力和条件。

15. 作为一项早期活动，粮农组织打算推动环境和农业部门开展多利益相关方非正式对话，确定联合行动领域，制定生物多样性保护和可持续利用的综合方法。视必要财政资源到位情况，首届多利益相关方非正式对话应在 2018 年初举行。

16. 根据多利益相关方对话成果，平台可在中长期采取以下进一步行动：

- a) 确定各相关部门生物多样性相关政策短板和治理挑战；
- b) 在《2030 年议程》框架内，为实现相关可持续发展目标和“爱知生物多样性目标”做出贡献；
- c) 确定和推动能够有效地将生物多样性保护和可持续利用纳入农业部门主流工作的现有治理机制和政策倡议；
- d) 在国家、区域和国际层面进一步牵线搭桥，推动农业各部门相互学习以及向环境部门学习，形成合力，统一目标；
- e) 将生物多样性主流化工作与粮食和农业遗传资源保护和可持续利用及公正、公平分享其利用所产生惠益方面工作相协调；
- f) 牵头和协调联合国系统在将生物多样性纳入农业部门主流工作方面的努力。

平台伙伴关系

17. 联合国大会通过了题为《变革我们的世界：2030 年可持续发展议程》的第 70/1 号决议，强调了落实《2030 年议程》的重要意义，即“本着加强全球团结的精神，在所有国家、所有利益相关方和全体人民的参与下，尤其注重满足最贫困、最脆弱群体的需求”。¹⁴ 为有效实现生物多样性主流化，各级政府和所有利益相关方都应该行动起来。除粮农组织和《生物多样性公约》外，其他许多

¹⁴ A/RES/70/1。

相关行为体、组织和文书应携手支持将生物多样性和生态系统服务纳入资源保护和可持续利用的主流。为推动平台跨部门工作，汇集关键行为体并建立有助于推进必要改革的新的伙伴关系，平台应由各组织和捐助者等利益相关方组成的广泛联盟为支撑，有效地参与正在开展的主流化举措。

18. 通过平台，粮农组织将本着与最贫困和最脆弱人口团结一致的全球精神，推动政府、私营部门、民间社会、联合国系统以及其他行为体开展紧密的全球合作，发掘所有可用渠道，调动实施手段，支持生物多样性主流化以及可持续发展目标 2 和其他相关目标，特别是可持续目标 14 和 15 的落实。

V. 下一步工作

19. 作为平台的首个活动，粮农组织打算推动环境和农业部门在 2018 年初开展多利益相关方非正式对话，确定在制定生物多样性保护和可持续利用综合方法方面的联合行动领域。

20. 随后，对话结果将提交粮农组织相关领导机构以及《生物多样性公约》等相关国际文书和组织。具体而言，粮农组织区域会议和各技术委员会将在 2018 年审议生物多样性主流化问题，由大会和《生物多样性公约》对结果进行审议。